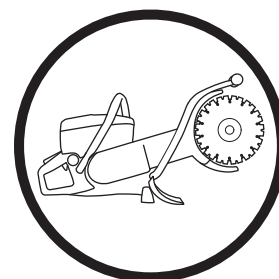




# Руководство по эксплуатации **K 760 Cut-n-Break**

Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.



**Russian**

# ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

## Условные обозначения на машине:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При неправильном или небрежном использовании машина может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других.



Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.



Пользуйтесь оборудованием для защиты людей. См. раздел Защитное оборудование.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При пилении происходит образование пыли, которая может быть вредна при вдыхании. Пользуйтесь одобренным респиратором. Избегайте вдыхания испарений бензина и выхлопных газов. Позаботьтесь о хорошей вентиляции.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Отдача может быть внезапной, резкой, что может причинить опасные травмы. Прежде чем приступить к работе, прочитайте инструкции.



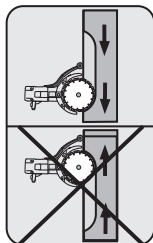
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Искры от режущего диска могут стать причиной воспламенения огнеопасного материала, например: бензина, дерева, сухой травы и т.д.



Всегда используйте водяное охлаждение.



Всегда выполняйте пропилы в соответствующем направлении. См. указания в разделе "Эксплуатация".



Эта продукция отвечает требованиям соответствующих нормативов ЕС.



Шумозащитные эмиссии в окружающую среду согласно Директивы Европейского Сообщества. Эмиссия машины приведена в главе Технические данные и на табличке.



Другие символы/наклейки на машине относятся к специальным требованиям сертификации на определенных рынках.

## Пояснение к уровням предупреждений

Существует три уровня предупреждений.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может создать угрозу причинения серьезных травм или смерти оператора или повреждения находящегося рядом имущества.

### Обратите внимание!



**Обратите внимание!** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может создать угрозу причинения травм оператору или повреждения находящегося рядом имущества.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может создать угрозу повреждения материалов или машины.

---

# СОДЕРЖАНИЕ

---

## Содержание

|   |    |
|---|----|
| ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ  |    |
| Условные обозначения на машине: .....                       | 2  |
| Пояснение к уровням предупреждений .....                    | 2  |
| СОДЕРЖАНИЕ  |    |
| Содержание .....  | 3  |
| ПРЕЗЕНТАЦИЯ   |    |
| Уважаемый покупатель! .....                                 | 4  |
| Свойства .....  | 4  |
| ПРЕЗЕНТАЦИЯ   |    |
| Что представляют собой отдельные<br>компоненты станка ..... | 5  |
| СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ СТАНКА                                      |    |
| Общие сведения .....  | 6  |
| ЛЕЗВИЯ  |    |
| Общие сведения .....  | 8  |
| Алмазные лезвия для различных материалов .....              | 8  |
| Водяное охлаждение .....                                    | 8  |
| Затачивание алмазных дисков .....                           | 8  |
| Транспортировка и хранение .....                            | 8  |
| ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ                                |    |
| Общие сведения .....  | 9  |
| Подготовка топливной смеси .....                            | 9  |
| Заправка .....  | 9  |
| Транспортировка и хранение .....                            | 9  |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ  |    |
| Защитное оборудование .....                                 | 10 |
| Общие меры безопасности .....                               | 10 |
| Транспортировка и хранение .....                            | 13 |
| ЗАПУСК И ОСТАНОВКА  |    |
| Перед запуском .....  | 14 |
| Запуск .....  | 14 |
| Остановка .....   | 15 |
| ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ                                    |    |
| Общие сведения .....  | 16 |
| График технического обслуживания .....                      | 16 |
| Чистка .....  | 17 |
| Функциональная проверка .....                               | 17 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ                                  |    |
| Технические характеристики .....                            | 22 |
| Торцовочное оборудование .....                              | 22 |
| Гарантия ЕС о соответствии .....                            | 23 |

## Уважаемый покупатель!

Спасибо за то, что Вы выбрали продукцию Husqvarna!

Надеемся, что Вы останетесь довольны Вашей машиной, и что она будет Вашим спутником на долгое время. Приобретение какого-либо из наших изделий дает право на профессиональную помощь по его ремонту и обслуживанию. Если машина приобретена не в одном из наших специализированных магазинов, узнайте адрес ближайшей сервисной мастерской.

Надеемся, что это руководство по эксплуатации окажется полезным. Выполняя требования инструкции (пользование, сервис, обслуживание и т.д.) Вы значительно продлите срок службы машины и поднимите ее вторичную стоимость. Когда Вы будете продавать Вашу машину, не забудьте передать инструкцию новому владельцу.

## Более 300 лет инновационных разработок

Компания Husqvarna AB была основана в Швеции в 1689 году, когда король Карл XI постановил создать фабрику по изготовлению мушкетов. Уже в то время был заложен фундамент инженерного мастерства, послуживший основой для разработки некоторых из лучших в мире изделий в таких областях, как охотничье оружие, велосипеды, мотоциклы, бытовые приборы, швейные машины и товары для использования вне помещений.

Husqvarna - мировой лидер в области силовых приборов для использования вне помещений - в лесном хозяйстве, организации парков, для ухода за газонами и садами, а также режущего оборудования и алмазных инструментов для строительства и обработки камней.

## Ответственность пользователя

Ответственность за наличие у оператора достаточного объема знаний и навыков по технике безопасности при работе на станке возлагается на владельца станка или работодателя. Руководителям и операторам необходимо прочитать настоящее Руководство оператора и понять его содержание. Они должны ознакомиться с:

- инструкциями по технике безопасности при работе со станком;
- сферами применения и ограничениями для машины;
- порядком эксплуатации и технического обслуживания машины.

## Право, сохраняющееся за производителем

Вся информация и другие данные в настоящей инструкции действительны на дату, когда, настоящая инструкция была сдана в печать.

Husqvarna AB постоянно работает над разработкой своих изделий и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в форму и внешний вид без предварительных предупреждений.

## Свойства

Продукцию компании Husqvarna отличают высокие эксплуатационные характеристики, надежность, применение инновационных технологий, современные технические решения и экологичность.

Ниже описаны некоторые уникальные свойства приобретенного вами изделия.

### Active Air Filtration™

Центробежная воздушная очистка в три стадии для увеличения срока службы и интервалов технического обслуживания.

### SmartCarb™

Компенсация с помощью встроенного фильтра позволяет поддерживать высокую мощность и снизить расход топлива.

### Dura Starter™

Стартер, его возвратная пружина и подшипник шкива герметично закрыты. Благодаря герметичности, стартер практически не нуждается в техническом обслуживании, а также значительно повышается его надежность.

### EasyStart

Конструкция двигателя и стартера позволяет быстро и легко запускать станок. Снижает усилие шнура стартера на 40%. (Снижает сжатие при запуске.)

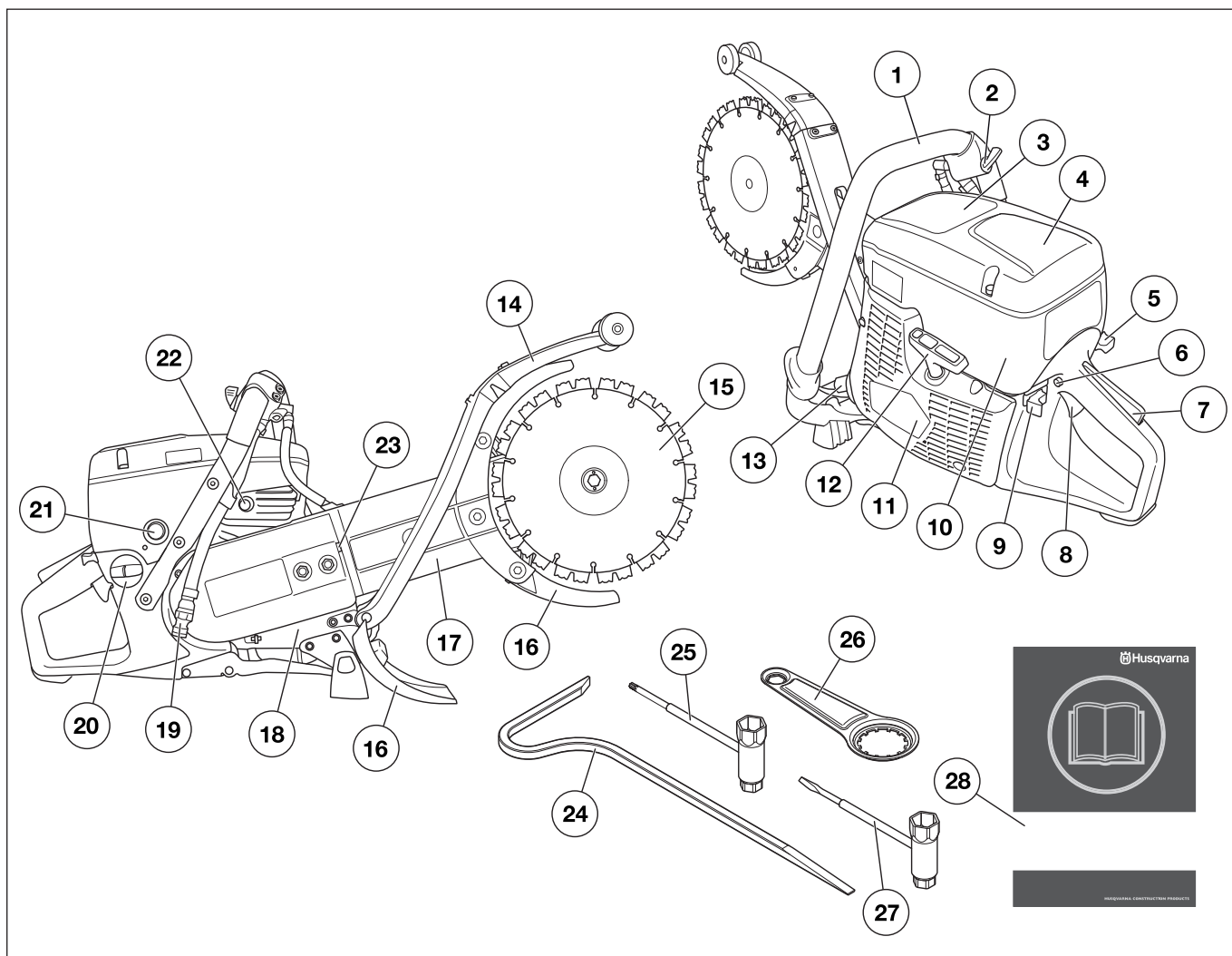
### DEX

Набор для мокрой резки с низким уровнем промывки для эффективного устранения пыли.

## Специально разработанные алмазные лезвия

Машина поставляется со специально разработанными и запатентованными алмазными лезвиями.

# ПРЕЗЕНТАЦИЯ



## Что представляют собой отдельные компоненты станка

- |                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Передняя ручка              | 15 Диски                              |
| 2 Кран подачи воды            | 16 Ограждение дисков                  |
| 3 Предупреждающая наклейка    | 17 Режущий рычаг                      |
| 4 Крышка воздушного фильтра   | 18 Табличка данных                    |
| 5 Рычаг подсоса               | 19 Подключение воды                   |
| 6 Фиксатор стартового газа    | 20 Топливный бак                      |
| 7 Рычаг блокировки курка газа | 21 Топливный насос                    |
| 8 Курок газа                  | 22 Декомпрессионный клапан            |
| 9 Контакт остановки           | 23 Натяжитель ремня                   |
| 10 Крышка цилиндра            | 24 Прерыватель тока                   |
| 11 Стартер                    | 25 Универсальный ключ, звездообразный |
| 12 Ручка стартера             | 26 Инструмент на подшипниках          |
| 13 Глушитель                  | 27 Универсальный ключ, накидной       |
| 14 Брызговик                  | 28 Руководство по эксплуатации        |

# СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ СТАНКА

## Общие сведения



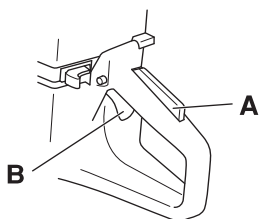
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не пользуйтесь машиной с дефектными элементами защиты. Если в результате этих проверок будут обнаружены неисправности, немедленно вызовите специалиста для ремонта.

Двигатель должен быть выключен, а выключатель остановки должен быть в положении остановки (STOP).

В данном разделе рассматриваются различные защитные приспособления машины, их работа, и приведены основные принципы и правила, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасной работы.

## Рычаг блокировки курка газа

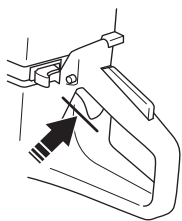
Фиксатор ручки газа предназначен для того, чтобы не произошло непроизвольного воздействия на ручку газа. Если нажать на замок (A), то это освободит дроссель (B).



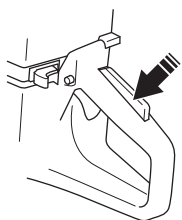
Замок триггера остается нажатым до тех пор, пока нажат дроссель. Когда вы отпускаете рукоятку, то ручка газа и фиксатор ручки газа возвращаются в свое первоначальное положение. Это осуществляется благодаря двум независимым друг от друга системам пружин. В таком положении ручка газа автоматически фиксируется на холостых оборотах.

## Проверка рычага блокировки курка газа

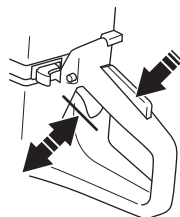
- Проверьте, чтобы ручка газа в момент возвращения блокировочного рычага в исходное положение была заблокирована на холостом ходу.



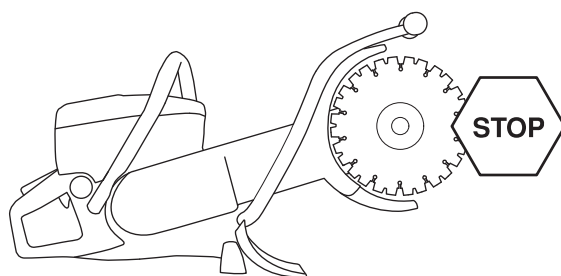
- Нажмите блокировочный рычаг газа и удостоверьтесь, что он возвращается в первоначальное положение при его отпускании.



- Проверьте, чтобы ручка газа и блокировочный рычаг перемещались свободно и чтобы возвратные пружины работали соответствующим образом.

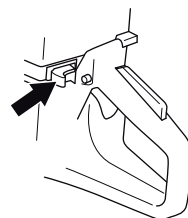


- Запустите торцовочный станок и дайте полный газ. Отпустите ручку газа и проверьте, чтобы режущий диск останавливался, и чтобы он оставался неподвижным. Если режущий диск вращается когда ручка газа находится в положении холостого хода, то необходимо проверить настройку холостого хода.



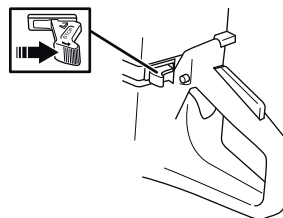
## Контакт остановки

Данный выключатель используется для полной остановки двигателя.



## Проверка выключателя остановки

- Запустите двигатель и проверьте, чтобы он остановился при переводе выключателя в положение стоп.



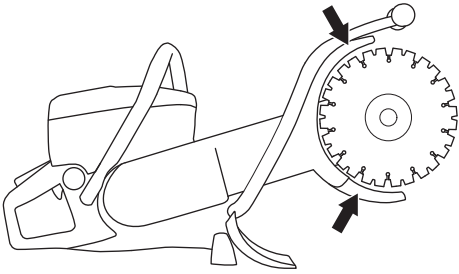
# СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ СТАНКА

## Ограждение дисков



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед запуском машины всегда проверяйте, чтобы защита лезвия была правильно смонтирована.

Эти ограждения установлены над дисками и под ними и предназначены для защиты работающего с пилой человека от частиц дисков и обрабатываемого материала.



### Проверьте ограждения лезвия

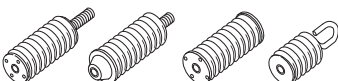
- Проверьте защиту лезвия, чтобы она не была повреждена или сломана. Запрещено работать со сломанной или поврежденной защитой лезвия.
- Также проверьте правильность установки дисков и убедитесь, что они не повреждены. Работа с поврежденными дисками может привести к травмам. См. инструкции в разделе "Сборка и настройка".

## Система гашения вибрации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Длительное воздействие вибрации оказывает вредное влияние на кровеносные сосуды и может вызвать расстройства нервной системы у людей с нарушенным кровообращением. В случае появления симптомов вредного влияния вибрации на организм, следует обратиться к врачу. Примером таких симптомов могут быть отсутствие чувствительности, "зуд", "покалывание", боль, потеря или уменьшение обычной силы, изменение цвета и поверхности кожи. Обычно подобные симптомы проявляются на пальцах, руках или запястьях. Эти симптомы увеличиваются при холодной температуре.

- Ваша машина оснащена системой гашения вибрации на рукоятках, сконструированной для максимального удобного пользования без вибрирования машины.
- Система виброгашения машины снижает уровень вибрации передаваемый от двигателя или режущего оборудования на рукоятки. Корпус двигателя, включая режущее оборудование, подвешен а узле ручки через т.н. элемент гашения вибрации.



## Проверка системы гашения вибрации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Двигатель должен быть выключен, а выключатель остановки должен быть в положении остановки (STOP).

- Регулярно проверяйте узел гашения вибрации после образования трещин в материале и деформации. Заменяйте их, если они повреждены.
- Удостоверьтесь, что гаситель вибрации надежно закреплен между двигателем и узлом рукояток.

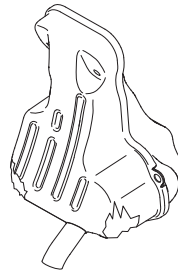
## Глушитель



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не используйте машину без глушителя или с дефектным глушителем. Поврежденный глушитель значительно увеличивает шум и риск пожара. Имейте всегда под рукой инструмент для тушения пожара.

Глушитель при пользовании и сразу после остановки двигателя очень горячий. Это справедливо также при работе на холостых оборотах. Помните о риске пожара, в особенности при работе рядом с легко воспламеняемыми веществами и/или газами.

Глушитель предназначен для снижения уровня шума и отвода в сторону от работающего человека выхлопных газов.



### Проверка глушителя

Регулярно проверяйте глушитель, чтобы он был исправен и хорошо закреплен.

## Общие сведения



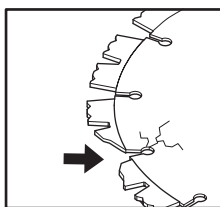
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Диски могут сломаться и стать причиной серьезных травм для человека, работающего с пилой.

Запрещается использовать другие диски, кроме фирменных, разработанных для машины.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Резка пластиков дисками с алмазным покрытием может привести к отдаче, когда материал из-за возникающего при резании тепла плавится и пристает к дискам.

- Инструмент должен эксплуатироваться только со специальными алмазными лезвиями Husqvarna, поддерживающими технологию Cut-n-Break. Лезвия имеют объединенный ременный шкив и одобрены для ручной резки.
- Алмазные диски состоят из стального основания с сегментами, содержащими промышленный алмаз.
- Всегда пользуйтесь только заточенным режущим алмазным диском.
- Убедитесь в том, что диски не имеют трещин и не повреждены. Заменяйте диски при необходимости.



## Алмазные лезвия для различных материалов



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещается использовать диски с материалом, отличным от того, для которого они предназначены.

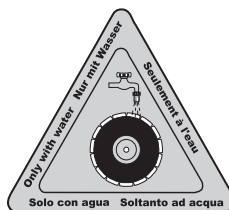
- Алмазные режущие диски с успехом можно использовать при пилении кирпичной кладки, бетона с арматурой и других скрепленных материалов. Обращайтесь за помощью к дилеру при выборе продукции.
- Алмазные режущие диски имеют несколько степеней твердости. "Мягкий" алмазный режущий диск обладает достаточно низким сроком службы и большой производительностью. Он используется для твердых материалов, как например гранит и твердый бетон. "Твердый" алмазный диск обладает более долгим сроком службы, более низкой производительностью и должен использоваться для мягких материалов, как например кирпич и асфальт.

## Водяное охлаждение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Охлаждение алмазных режущих дисков водой при мокрой резке происходит постоянно, чтобы не допустить нагревания алмазного режущего диска, что в свою очередь вызывает его деформацию с возможными повреждениями машины и травмы пользователя.

Всегда используйте водяное охлаждение. Это охлаждает диски, увеличивает срок их эксплуатации и препятствует накоплению пыли.



## Затачивание алмазных дисков

Алмазные диски становятся тупыми при использовании неправильного давления подачи или при пилении определенного материала, как например бетона с сильной арматурой. Работа с тупым алмазным режущим диском приводит к чрезмерному нагреванию, что в свою очередь может привести к отделению алмазных сегментов.

Заточка дисков осуществляется через резание мягкого материала, например песчаника или кирпича.

## Транспортировка и хранение

- Проверьте новые диски на предмет повреждений при транспортировке или хранении.



# ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ

## Общие сведения



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Работа двигателя в закрытом или в плохо проветриваемом помещении может привести к смертельному исходу в результате удушья или заражения угарным газом.

Топливо и испарение топлива очень пожароопасны и могут привести к серьезным травмам при вдыхании и контакте с кожей. Будьте поэтому осторожны при обращении с топливом и обеспечьте хорошую вентиляцию при обращении с топливом. Пользуйтесь вентиляторами, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха, если вы работаете в траншеях и ямах глубже одного метра.

Выхлопные газы двигателя горячи и могут содержать искры, который могут стать причиной пожара. Поэтому машину никогда не следует запускать внутри помещения или рядом с легковоспламеняемым материалом.

Не курите и не ставьте никакие горячие предметы рядом с топливом.

## Подготовка топливной смеси

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Машина оснащена двухтактным двигателем и должна всегда работать на смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Для получения правильного состава топливной смеси следует аккуратно отмерять количество входящего в состав масла. При приготовлении небольшого количества топливной смеси даже малая неточность может сильно повлиять на качество топливной смеси.

## Бензин

- Пользуйтесь высококачественным бензином с добавлением свинца или без.
- Рекомендуемое минимальное октановое число 90 (RON). Если двигатель будет работать при более низком октановом числе чем 90, то двигатель может давать стук. Это приводит к увеличению температуры двигателя, что в свою очередь может привести к его серьезным поломкам.
- При длительной работе на высоких оборотах рекомендуется использовать бензин с более высоким октановым числом.

## Экологическое топливо

HUSQVARNA рекомендует пользоваться экологическим бензином (т.н. алкилированным топливом), это может быть двухтактный бензин Asper или экологическое топливо для четырехтактных двигателей смешанное с двухтактным маслом как это описано ниже. Обратите внимание на то, что при замене типа топлива может потребоваться регулировка карбюратора (см. указания в разделе Карбюратор).

## Масло для двухтактных двигателей

- для достижения лучшего результата и мощности, пользуйтесь маслом HUSQVARNA для двухтактных двигателей, которое специально создано для наших двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.
- Никогда не пользуйтесь маслом, предназначенным для двухтактных лодочных двигателей с водяным охлаждением, т.н. "outboardoil" (наименование TCW).
- Никогда не применяйте масло для четырехтактных двигателей.

## Смешивание

- Всегда смешивайте бензин с маслом в чистой емкости, предназначенной для хранения топлива.

- Сначала всегда наливайте половину необходимого количества бензина. Затем добавьте полное требуемое количество масла. Смешайте (взболтайте) полученную смесь, после чего добавьте оставшуюся часть бензина.
- Тщательно смешайте (взболтайте) топливную смесь перед заливанием в топливный бак машины.
- Не готовьте запас топлива более, чем на месячный срок.

## Пропорции смешивания

- 1:50 (2%) с маслом для двухтактных двигателей PARTNER или равнозначное.
- 1:33 (3%) с другими маслами для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением, класса JASO FB/ISO EGB.

| Бензин, литр | Масло для двухтактных двигателей, литр |           |
|--------------|--|-----------|
|              | 2% (1:50)                              | 3% (1:33) |
| 5            | 0,10                                   | 0,15      |
| 10           | 0,20                                   | 0,30      |
| 15           | 0,30                                   | 0,45      |
| 20           | 0,40                                   | 0,60      |

## Заправка



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед заправкой следует обязательно выключить двигатель и дать ему охладиться в течение нескольких минут. Двигатель должен быть выключен, а выключатель остановки должен быть в положении остановки (STOP).

При заправке крышку топливного бака следует открывать медленно, чтобы постепенно стравить избыточное давление.

Очистите область вокруг топливного бака.

После заправки плотно затяните крышку топливного бака. Небрежность может стать причиной пожара.

Перед запуском отнесите машину как минимум на 3 м от места заправки.

Никогда не включайте машину:

- Если Вы пролили топливо или цепное масло на машину. Вытрите пролитое топливо или масло и дайте остаткам топлива испариться.
- Если вы пролили топливо на себя или свою одежду, смените одежду. Помойте те части тела, которые были в контакте с топливом. Пользуйтесь мылом и водой.
- Если на машине происходит утечка топлива. Регулярно проверяйте крышку топливного бака и шланги на предмет протекания.

## Транспортировка и хранение

- Следует хранить и транспортировать машину и топливо таким образом, чтобы не было риска контакта подтеков или паров с искрами или открытым огнем, например, у электромашин, электродвигателей, электрических и силовых переключателей/нагревателей и котлов.
- Топливо всегда следует хранить и транспортировать в специальных емкостях, предназначенных для этой цели.

## длительное хранение

- Перед тем, как направить устройство на длительное хранение, следует опорожнить топливный бак. Выясните на местной бензозаправочной станции, куда вы можете слить отработавшее топливо.

## Защитное оборудование

### Общие сведения

- Никогда не пользуйтесь машиной в ситуации, при которой вы не сможете позвать на помощь при несчастном случае.

### Средства защиты оператора

Во время работы с машиной вы должны использовать специальные одобренные средства защиты. Индивидуальные средства защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обращайтесь за помощью к дилеру при выборе оборудования.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При использовании продукта, который режет, точит, бурит, шлифует или придает материалу необходимую форму, могут образовываться пыль и испарения, содержащие опасные химические вещества. Необходимо определить характер материала, подлежащего обработке, и использовать специальную дыхательную маску.

Продолжительное воздействие шума дает неизлечимое ухудшение слуха. Всегда пользуйтесь, поэтому, специальными наушниками. Всегда следите за предупреждающими сигналами или криком, когда пользуетесь защитными наушниками. Снимайте наушники сразу же после того, как будет остановлен двигатель.

Всегда используйте:

- Специальный защитный шлем
- Защитные наушники
- Защитные очки или сетчатую маску
- Респиратор
- Прочные перчатки с нескользящим захватом.
- Плотная прилегающая и удобная одежда, не стесняющая свободу движений.
- Сапоги со стальным носком и с нескользящей подошвой.

### Прочее защитное оборудование



**Обратите внимание!** При работе с машиной могут возникать искры, способные стать причиной пожара. Всегда держите под рукой средства для тушения пожара.

- Огнетушитель с лопатой
- Всегда имейте при себе аптечку для оказания первой медицинской помощи.

## Общие меры безопасности

В этом разделе рассматриваются основные правила безопасности при работе с машиной. Однако данная информация никогда не может заменить подготовки и практического опыта профессионального пользователя.

- Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.
- Помните о том, что оператор несет ответственность за возможные несчастные случаи или аварии, которые стали причиной травм или порчи имущества других людей.
- Машину необходимо содержать в чистоте. Знаки и наклейки должны быть хорошо видны.

### Всегда руководствуйтесь здравым смыслом

Невозможно предвидеть все ситуации, которые могут возникнуть перед Вами. Необходимо соблюдать осторожность и руководствоваться здравым смыслом. Если вы в какой-либо ситуации почувствуете себя неуверенно, обратитесь за советом к специалисту. Спросите вашего дилера, спросите совета в специализированной мастерской или у опытного пользователя. Избегайте использования, для которого вы не считаете себя достаточно подготовленными!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При неправильном или небрежном использовании машина может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других.

Запрещается допускать к управлению или ремонту машины детей или взрослых, не имеющих соответствующей подготовки.

Не допускайте к пользованию машиной посторонних лиц, не убедившись в начале в том, что они поняли содержание инструкции.

Никогда не работайте с машиной если Вы устали, выпили алкоголь, или принимаете лекарства, которые могут оказывать влияние на зрение, реакцию или координацию.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Любые модификации и/или использование запасных частей, неразрешенных производителем, может привести к серьезным ранениям или летальному исходу как пользователей, так и окружающих людей. Ни при каких обстоятельствах не допускается внесение изменений в первоначальную конструкцию машины без разрешения изготовителя.

Никогда не модифицируйте машину настолько, чтобы её конструкция больше не соответствовала оригинальному исполнению, и не пользуйтесь ей, если Вы подозреваете, что она была модифицирована другими.

Никогда не используйте дефектную машину. Проводите регулярные осмотры, уход и обслуживание в соответствии с данным руководством. Некоторые операции по уходу и обслуживанию выполняются только подготовленными специалистами. См. раздел Уход.

Пользуйтесь только оригинальными запчастями.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Машина во время работы создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантантов. Чтобы избежать риска серьезного повреждения или смерти, лицам с медицинскими имплантантами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантанта, прежде чем приступать к работе с этой машиной.

## Водяное охлаждение

Всегда используйте водяное охлаждение. Это охлаждает диски, увеличивает срок их эксплуатации и препятствует накоплению пыли.

В водяном шланге имеется ограничитель, уменьшающий поток воды.

Обратите внимание! Важно, чтобы не использовалось чрезмерно большое количество воды без использования ограничителя, так как ремень в таком случае может начать пробуксовывать.

## Техника безопасности на рабочем месте



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Безопасное расстояние до торцовочного станка должно быть 15 метров. На Вас лежит ответственность за то, чтобы в зоне работы не было животных и наблюдателей. Не начинайте резку, пока зона работы не будет свободной и пока Вы не будете устойчиво стоять.

- Проверьте, чтобы поблизости не было ничего такого, что может повлиять на Вашу работу с машиной.
- Следите за тем, чтобы никто и ничто не могло касаться режущего оборудования или получить повреждения в случае разрушения диска.
- Не работайте с моторной пилой в плохих погодных условиях. Таких, как густой туман, сильный дождь, резкий ветер, сильный холод, и т.д. Работа при плохой погоде утомительная и может привести к возникновению опасных ситуаций, например, скользких поверхностей.
- Никогда не начинайте работать со станком пока участок работы не будет освобожден и пока Вы не будете устойчиво стоять. Следите за возможными препятствиями при неожиданном перемещении. Убедитесь в том, что никакой материал не упадет и не вызовет повреждений, когда Вы работаете со станком. Будьте особенно осторожны при работе на склонах.
- Убедитесь в том, что рабочая зона достаточно освещена для создания безопасных условий для работы.
- Убедитесь, что в зоне резки и в обрабатываемом материале нет никаких труб или электрических кабелей.

При низком давлении воды, например при использовании бака с водой, этот ограничитель может быть демонтирован, чтобы система получала необходимое количество воды.

## Основные принципы работы



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда выполняйте вертикальные пропилы сверху вниз. Запрещается выполнять пропилы снизу вверх. В этом случае может произойти отдача, что приведет к травме.



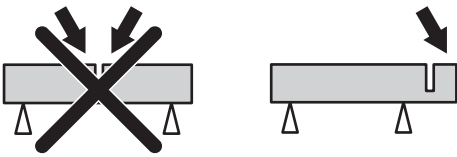
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не вынимайте пилу по одной стороне, это может привести к заеданию и поломке дисков и травмированию.

- Инструмент должен эксплуатироваться только со специальными алмазными лезвиями Husqvarna, поддерживающими технологию Cut-n-Break. Лезвия имеют объединенный ременный

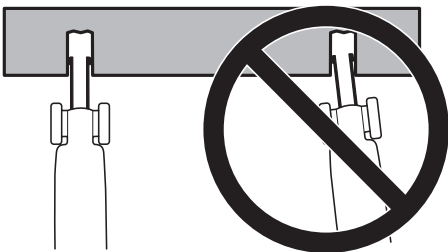
# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

шкив и одобрены для ручной резки. Машину не следует использовать с дисками любых других типов и для резки любого другого типа.

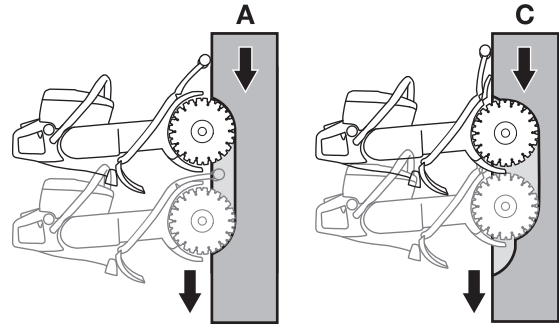
- Сохраняйте дистанцию от дисков при работающем двигателе.
- Не передвигайте машину, если режущее полотно вращается.
- Никогда не выполняйте резку в зоне отдачи лезвия. См. указания в разделе "Отдача".
- Никогда не пилите выше высоты плеч. Не выполняйте пропиливание, стоя на лестнице. При работе на высоте используйте платформу или леса.
- Подоприте заготовку так, чтобы можно было предсказать что может произойти и чтобы разрез оставался открытым во время резки.



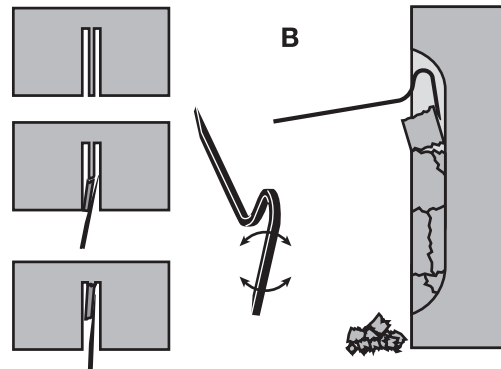
- держите всегда станок крепко двумя руками. держите его так, чтобы большие и остальные пальцы охватывали ручку.
- Вы должны стоять на безопасном расстоянии от заготовки.
- Убедитесь, что ничто не соприкасается с дисками, когда машина запускается.
- На высокой скорости вращения (на полной скорости) резку при помощи режущих лезвий следует осуществлять с особой осторожностью. Поддерживайте максимальную скорость вращения до завершения процесса резки. Машина должна работать без давления или усилия, направленного на лезвие.
- Выполняйте пропилы в том же направлении, что и существующие пропилы. Убедитесь, что пропил достаточно широк, и что лезвия в пропиле не находятся под углом. Это может привести к возникновению отдачи.



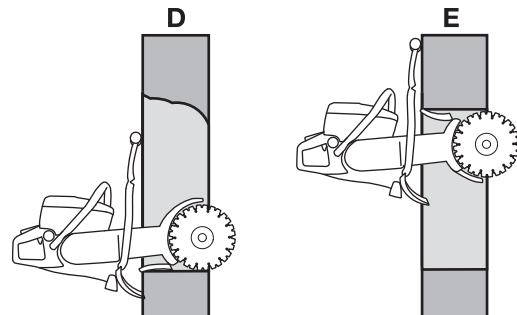
- Всегда выполняйте пропил сверху вниз (А). Уберите пилу и с помощью лома извлеките материал, оставшийся в распиле (В).



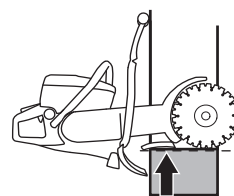
- Продолжите распил дальше в обрабатываемом материале (С) и повторите операцию с ломом.



- Повторяйте до тех пор, пока материал не будет распилен (D, E).




- Конструкция ограждений дисков позволяет им легко изменять положение в зависимости от глубины распила.



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Отдача

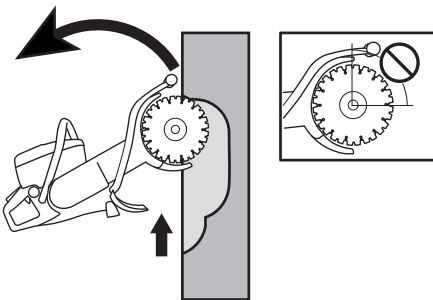


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Отдача может быть исключительно быстрой и мощной и может отбросить пилу на оператора. Это может причинить серьезные или даже смертельные ранения. Важно знать причины отдачи и способы избежать отдачи при использовании правильной техники работы.

Отдача - это внезапное движение пилы в обратном направлении, которое может произойти при остановке пилы (зажати, застревании, перекручивании) в так называемой зоне отдачи. Большая часть отдач невелики по силе и ощущаются как небольшие 'толчки' на передней ручке. Но сила отдачи может быть очень большой. При невнимательности или недостаточном обхвате пила может быть полностью отброшена назад.

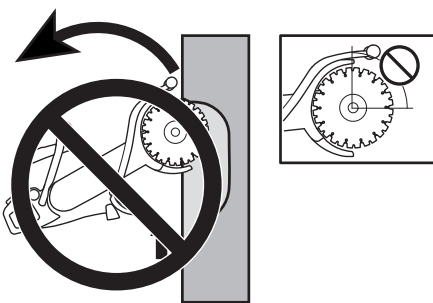
### Причины отдачи

Отдача происходит при пилении в зоне отдачи лезвия, например, при выполнении пропила 'снизу вверх' или на себя.



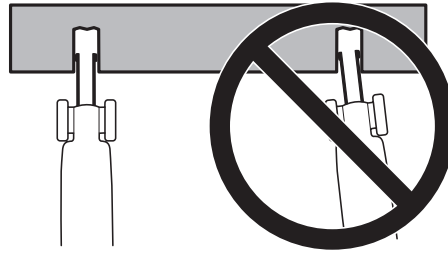
### Общие правила

- Запрещается выполнять пропил снизу вверх или на себя во избежание появления зоны отдачи.



- держите всегда станок крепко двумя руками. держите его так, чтобы большие и остальные пальцы охватывали ручку.
- Сохраняйте хорошее равновесие и надежную опору ног.
- Всегда выполняйте вертикальные пропилы сверху вниз.
- Резку осуществляйте на полных оборотах.
- Запрещается пилить с помощью верхнего сектора (зоны отдачи) лезвия.
- Старайтесь избегать перекручивания лезвия. Не направляйте лезвие в сторону при выполнении пропила. Это может привести к возникновению отдачи.

- Будьте осторожны при вводе диска в уже имеющийся разрез. Убедитесь, что пропил достаточно широк, и что лезвия в пропиле не находятся под углом. Это может привести к возникновению отдачи.



- Вы должны стоять на безопасном расстоянии от заготовки.
- Никогда не пилите выше высоты плеч.
- Не выполняйте пропиливание, стоя на лестнице. При работе на высоте используйте платформу или леса.
- Необходимо быть наготове, если обрабатываемый предмет движется или происходит то, что может привести к закрытию распил и заземлению дисков.

### Втягивание

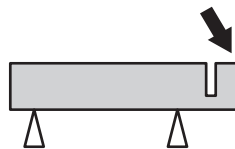
Защемление происходит, когда нижние секции дисков внезапно останавливаются или когда распил закрывается. (О том, как этого избежать, см. в разделе "Основные правила" и "Заедание/вращение" ниже в этом же документе.)

### Зажимание/вращение

Зажимание происходит, когда разрез сходится вместе. Станок в таком случае может резко очень сильным движением потянуть вниз.

### Как можно избежать зажимания

Опора под заготовкой должна стоять так, чтобы разрез оставался открытым во время резки и когда резка будет завершена.



### Проверьте количество оборотов двигателя

Пользуйтесь регулярно тахометром, чтобы проверять обороты двигателя на рабочей температуре, при полном газе и без нагрузки.

### Транспортировка и хранение

- Надежно закрепляйте оборудование во время транспортировки во избежание повреждения и несчастных случаев.
- Рекомендации по транспортировке и хранению топлива приведены в разделе "Обращение с топливом".
- Храните инструмент в сухом теплом помещении.
- Храните оборудование в закрываемом на замок помещении, не доступном для детей и посторонних.

# ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

## Перед запуском



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.

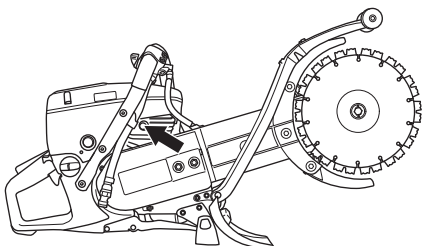
Пользуйтесь оборудованием для защиты людей. См. раздел Защитное оборудование.

Следите за тем, чтобы в зоне работы не было посторонних, в ином случае возникает риск серьезных травм.

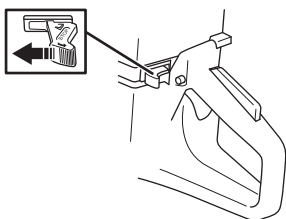
- Выполняйте ежедневное обслуживание. См. указания в разделе "Техническое обслуживание".

## Запуск

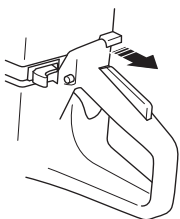
- Декомпрессионный клапан: Прижмите клапан, чтобы понизить компрессию в цилиндре и чтобы облегчить запуск торцовочного станка. При запуске всегда пользуйтесь декомпрессионным клапаном. После запуска машины он автоматически вернется в свое первоначальное положение.



- Контакт остановки: Убедитесь, что выключатель (STOP) настроен в левом положении.

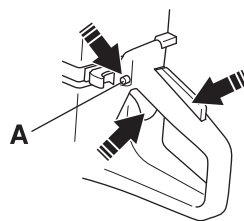


- Заслонка топлива – холодный двигатель: Вытяните полностью ручку подсоса.

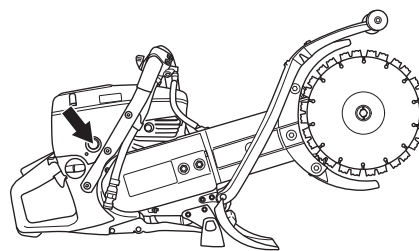


- Газ в стартовой позиции: Прижмите блокиратор регулятора газа, регулятор газа и затем блокиратор стартового газа (А). Отпустите регулятор газа и он будет оставаться в

положении половинного газа. Блокиратор снимается, когда регулятор газа будет прижат полностью.



- Топливный насос: Сожмите несколько раз резиновую грушу (В) топливного насоса, пока топливо не заполнит ее (не менее 6 раз). Грушу нет необходимости заполнять полностью.

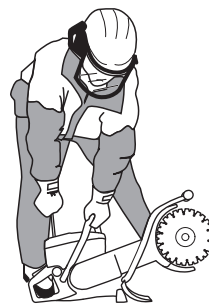


## Запустите двигатель



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когда двигатель запущен, диски вращаются. Диски должны вращаться свободно.

- Обхватите переднюю ручку левой рукой. Поставьте правую ногу на нижнюю часть задней ручки и прижмите машину к земле. Никогда не накручивайте стартовый шнур вокруг руки.



- Ухватите ручку стартового шнура правой рукой и медленно потяните его, пока не почувствуете сопротивление (захваты вступают в действие), затем потяните шнур резким движением.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не вынимайте полностью шнур и не выпускайте ручки стартера при полностью вытянутом шнуре, это может привести к повреждению машины.

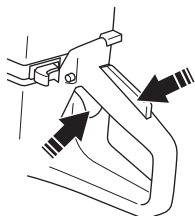
# ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

- При холодном двигателе: Инструмент останавливается, когда топливная смесь в двигателе воспламеняется, так как рычаг воздушной заслонки вытянут.

Нажмите на рычаг воздушной заслонки и разгрузочный клапан.

Тяните ручку стартера до запуска двигателя.

- Когда двигатель начнет работать, быстро дайте полные обороты и стартовый газ автоматически выключится.

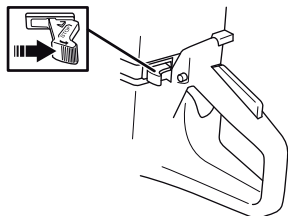


## Остановка



Обратите внимание! Режущие лезвия продолжают вращаться еще до минуты после остановки двигателя. (Режущий диск продолжает движение по инерции.) Следите, чтобы режущие лезвия могли свободно вращаться до полной остановки. Небрежность может привести к серьезным травмам или даже смерти.

- Двигатель выключите переключением выключателя (STOP) в правое положение.



# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Общие сведения



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пользователь может выполнять только такие работы по обслуживанию и сервису, которые описаны в данном руководстве. Обслуживание большего охвата должно выполняться авторизованной сервисной мастерской.

Двигатель должен быть выключен, а выключатель остановки должен быть в положении остановки (STOP).

Пользуйтесь оборудованием для защиты людей. См. раздел Защитное оборудование.

Срок службы машины может быть укорочен и риск аварии увеличен, если обслуживание машины не выполняется правильным образом и если сервис и/или ремонт не были выполнены профессионально. Если вам требуется дополнительная информация, обратитесь в ближайшую мастерскую по обслуживанию.

- Ваш дилер Husqvarna должен регулярно проверять устройство и выполнять необходимую регулировку и ремонт.

## График технического обслуживания

В графике обслуживания указано, какие части машины требуют технического обслуживания, и с какими интервалами оно должно производиться. Эти интервалы рассчитаны исходя из ежедневного использования машины, и могут меняться в зависимости от частоты использования.

| Ежедневное обслуживание      | Еженедельное обслуживание | Ежемесячное обслуживание |
|------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Чистка                       | Чистка                    | Чистка                   |
| Внешняя очистка              |                           | Свеча зажигания          |
| Охлаждающий воздухозаборник  |                           | Топливный бак            |
|                              |                           |                          |
| Функциональная проверка      | Функциональная проверка   | Функциональная проверка  |
| Общая проверка               | Система гашения вибрации* | Топливная система        |
| Рычаг блокировки курка газа* | Глушитель*                | Воздушный фильтр         |
| Контакт остановки*           | Приводной ремень          | Привод, сцепление        |
| Ограждение дисков*           | Карбюратор                | Кран подачи воды         |
| Диски**                      | Стартер                   |                          |

\* См. указания в разделе "Защитное оборудование машины".

\*\*См. указания в разделе "Лезвия" и "Техническое обслуживание".



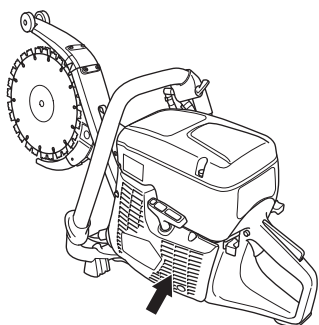
## Чистка

### Внешняя очистка

- Ежедневно после завершения работы промывайте машину чистой водой.

### Охлаждающий воздухозаборник

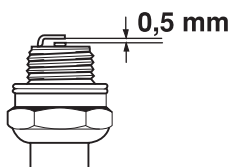
- Очищайте охлаждающий воздухозаборник по мере необходимости.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Загрязненный или закрытый воздухозаборник может привести к перегреву машины и вызвать повреждение поршня и цилиндра.

### Свеча зажигания

- Если инструмент снизил мощность, с трудом заводится или работает неустойчиво на холостом ходу: всегда сначала проверяйте свечу зажигания, прежде чем предпринять другие шаги.
- Во избежание электрического шока, проверьте, чтобы, капсюль-детонатор зажигания и кабель зажигания не были повреждены.
- Если свеча зажигания загрязнена, очистите ее и после этого проверьте зазор между электродами, который должен быть 0,5 мм. Замените его в случае необходимости.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда используйте только указанный тип свечи! Применение несоответствующей модели может привести к серьезным повреждениям поршня/цилиндра.

Эти факторы влияют на образование нагара на электродах свечи и могут привести к сбоям в работе и трудностям при запуске.

- Неудовлетворительная рабочая смесь (слишком много масла или несоответствующее масло).
- Грязный воздушный фильтр.

## Функциональная проверка

### Общая проверка

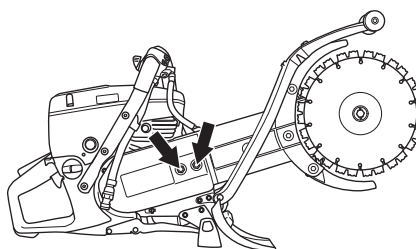
- Проверьте затяжку гаек и болтов и подтяните в случае необходимости.

### Диски

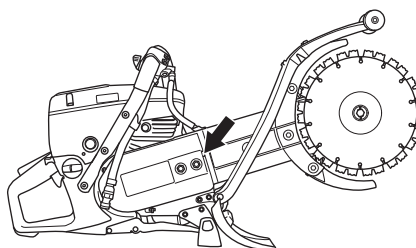
#### Замена лезвий

Диски имеют объединенные половины ременного шкива и должны заменяться попарно.

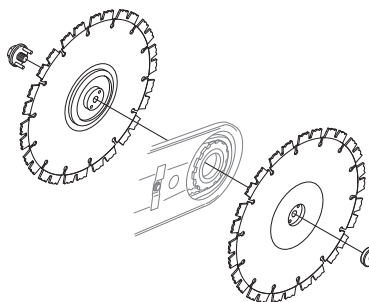
- Ослабьте гайки крепления лезвий поворотом на один оборот против часовой стрелки.



- Поверните регулировочный винт на несколько оборотов против часовой стрелки.



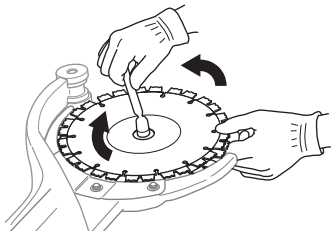
- Благодаря этому приводной ремень займет наиболее удобное положение для установки новых дисков. Приводной ремень так просто не зажимается.
- Необходимо снять старые диски, открутив центральную гайку.



- Проверьте износ приводного ремня. Инструкции см. в разделе "Приводной ремень".

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Разместите диски по обеим сторонам привода резки. Проверьте, что отверстия для направляющих штифтов в половинах приводного ремня выравнены и соответствуют отверстиям промывателя и гайки. Теперь приведите в соответствие болт и промыватель с направляющими штифтами.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Диски должны вращаться при затянутой гайке. Это будет свидетельствовать о том, что ремень не зажат на дисках между объединенными половинами приводного ремня, когда диски и приводной ремень стягиваются с помощью гайки. Лучше это делать поочередно, то есть слегка затянуть, немного повернуть и так повторять, пока диски не будут закреплены.

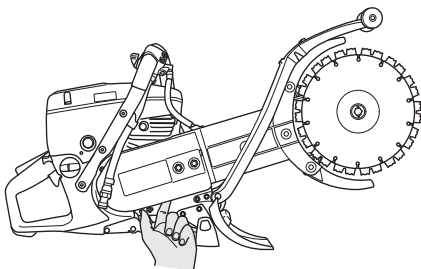
- Затяните приводной ремень. Инструкции см. в разделе "Приводной ремень".

## Приводной ремень

- Приводной ремень закрыт кожухом и хорошо защищен от пыли и грязи.

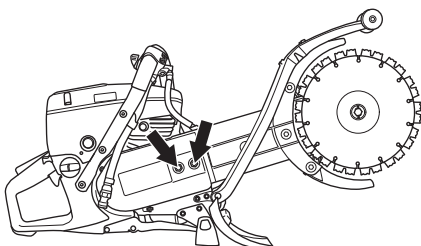
### Проверьте натяжение приводного ремня

- Проверьте регулировку приводного ремня с помощью пальцев, как показано на рисунке. Правильно отрегулированный приводной ремень имеет ход около 5 мм.

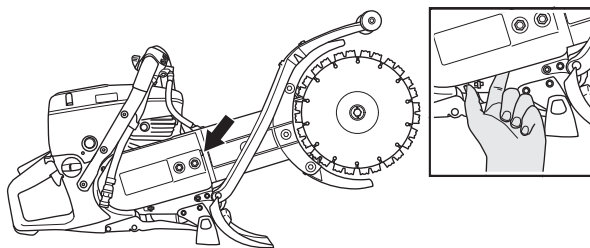


### Натяжение приводного ремня

- Новый приводной ремень должен быть подтянут один раз после того, как будет использован один или два бака топлива.
- Ослабьте гайки крепления лезвий поворотом на один оборот против часовой стрелки.



- Поворачивайте регулировочный винт по часовой стрелке, в то же время проверяя пальцами регулировку ремня.
- Правильно отрегулированный приводной ремень имеет ход около 5 мм.



- Затяните гайки крепления.

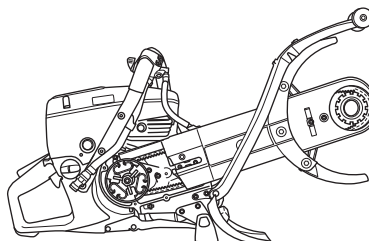
## Замена приводного ремня



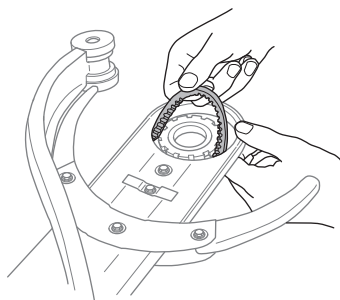
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не запускайте двигатель, если ременной шкиве колесо и сцепление демонтированы для обслуживания. Не запускайте машину, если на ней не смонтированы режущий рычаг и режущий узел. В противном случае может произойти высвобождение муфты сцепления, что вызовет травмы.

Ослабьте натяжение ремня.

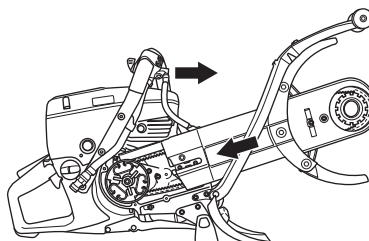
- Снимите диски.
- Снимите крышку.



- Снимите приводной ремень с носовой части привода резки.

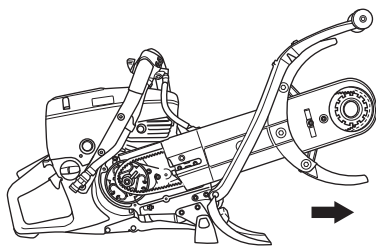


- Отсоедините водяной шланг. Сдвиньте шину и снимите приводной ремень.

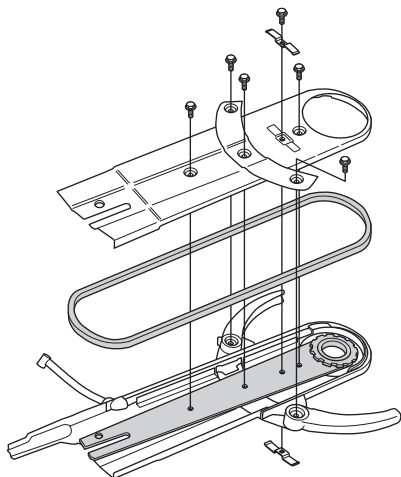


# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Снимите привод резки, аккуратно вытащив его из машины.



- Ослабьте винты, удерживающие кожух ремня на приводе резки.

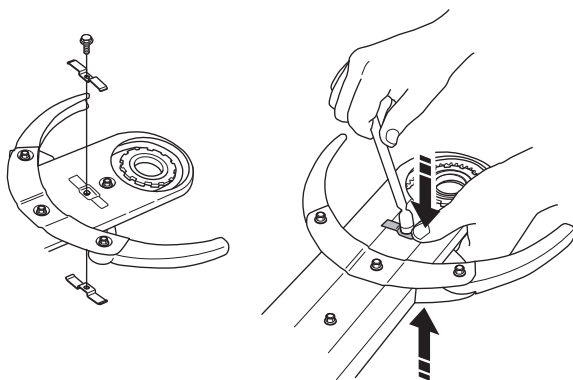


- Удалите старый ремень и вставьте новый.
- Установите привод резки с кожухом ремня.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь в том, что отверстия для винтов на шине совпадают с отверстиями на кожухе ремня. Края верхней крышки должны находиться внутри краев нижней.

- Затяните приводной ремень.

Ограничители движения устанавливаются последними. Соедините пластины вместе, как показано на рисунке.



- Установите лезвия. См. инструкции в разделе "Лезвия".

## Карбюратор

Карбюратор оснащен зафиксированными жиклерами, которые следят за тем, чтобы станок всегда получал правильную смесь топлива и воздуха. Если двигатель теряет усилие или плохо набирает обороты, выполните следующее:

- Проверьте воздушный фильтр и при необходимости замените его. Если это не помогает, обращайтесь на авторизованную станцию обслуживания.

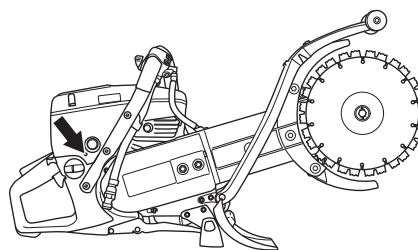
## Регулировка холостого хода



Обратите внимание! Если холостые обороты невозможно отрегулировать так, чтобы режущее оборудование стояло неподвижно, обращайтесь к продавцу/в мастерскую. Не пользуйтесь машиной, пока не будет выполнена точная регулировка или ремонт.

Запустите двигатель и проверьте регулировку холостого хода. При правильной настройке карбюратора, режущий диск на холостых оборотах должен стоять неподвижно.

- Отрегулируйте холостой ход при помощи Т-образной отвертки. Если регулировка необходима, то сначала поворачивайте отвертку по часовой стрелке до тех пор, пока лезвия не начнут вращаться. Теперь поворачивайте отвертку против часовой стрелки до тех пор, пока лезвия не остановятся.



- Рекомендуемое кол-во оборотов на холостом ходу: 2700 об/мин

## Стартер

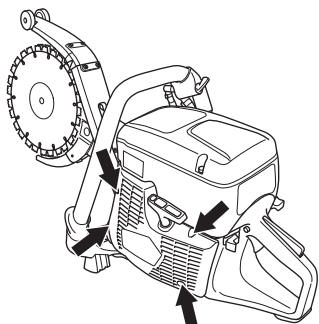


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Возвратная пружина стартера, находясь в корпусе в собранном виде, находится под нагрузкой и при небрежном обращении в момент открытия может выскочить и вызвать серьезные травмы.

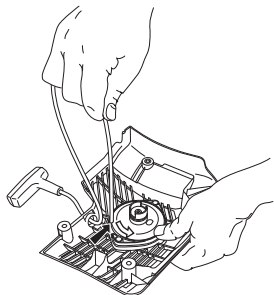
При замене стартовой пружины или шнура стартера всегда соблюдайте максимальную осторожность. Всегда одевайте защитные очки.

### Замена поврежденного или изношенного шнура стартера

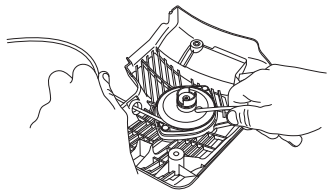
- Открутите винты, крепящие корпус стартера к картеру двигателя и снимите стартер.



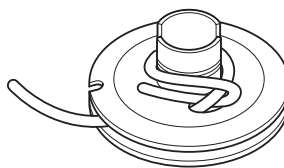
- Вытяните шнур стартера примерно на 30 см и достаньте его через выемку на окружности шкива. Проверьте цел ли шнур: отпустите напряжение пружины, дав колесу возможность медленно вращаться обратно.



- Снимите остатки старого стартового шнура и проверьте, чтобы стартовая пружина функционировала. Вставьте новый стартовый шнур через отверстие в корпусе стартового аппарата и в шкиве шнура.

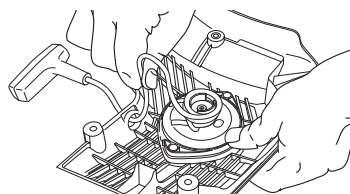


Замкните стартовый шнур вокруг центра шкива шнура, как это показано на рисунке. Сильно затяните крепление и проследите за тем, чтобы свободный конец был как можно короче. Закрепите конец стартового шнура в ручке стартового шнура.



### Натяжение возвратной пружины

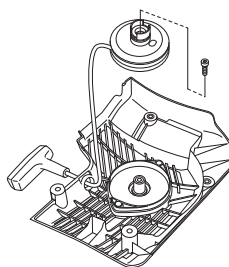
- Проведите шнур через отверстие в колесе сзади и намотайте примерно 3 витка по часовой стрелке вокруг центра шкива.



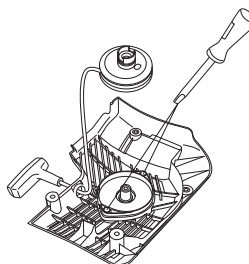
- Затем потяните за ручку запуска, чтобы натянуть пружину. Повторите процесс еще раз, но уже на четыре витка.
- Обратите внимание на то, что ручка запуска после натяжения пружины вытягивается до своего правильного исходного положения.
- Проверьте, чтобы пружина не вытягивалась в её конечное положение вытягиванием полностью стартового шнура. Тормозите шкив шнура большим пальцем и проверьте, чтобы можно было повернуть колесо еще как минимум на половину оборота.

### Замена сломанной возвратной пружины

- Открутите винт в центре шкива шнура и снимите шкив.

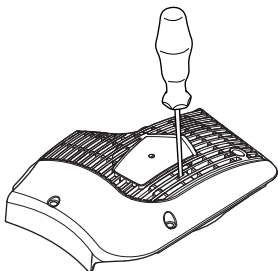


- Помните, что возвратная пружина находится в корпусе стартового устройства в сжатом положении.
- Открутите винты, которыми закреплена кассета пружины.



# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

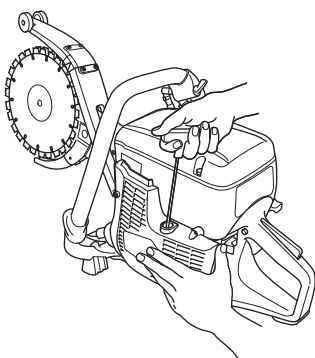
- Снимите возвратную пружину, повернув для этого стартовое устройство и сняв захваты при помощи отвертки. Захваты удерживают пакет возвратной пружины на стартовом устройстве.



- Смажьте возвратную пружину маловязким маслом. Соберите шкив стартера и натяните возвратную пружину.

## Сборка стартера

- Соберите стартер, сначала вытянув шнур стартера, а затем установив стартер на картер двигателя. Затем плавно отпустите шнур стартера, чтобы шкив вошел в зацепление с храповиком.



- Затяните болты.

## Топливная система

### Общие сведения

- Проверьте то, что топливная крышка и ее прокладка не повреждены.
- Проверьте топливный шланг. Замените его если он поврежден.

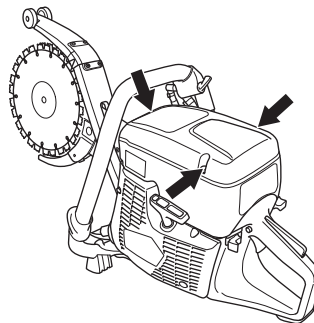
### Топливный фильтр

- Топливный фильтр находится внутри топливного бака.
- Топливный бак должен быть защищен от грязи при заправке. Это снижает риск сбоев при работе, по причине засорения топливного фильтра, который находится в баке.
- Топливный фильтр не может быть очищен, его следует заменять на новый, когда он будет засорен. Замена фильтра выполняется как минимум один раз в год.

## Воздушный фильтр

Воздушный фильтр необходимо проверять, только если у двигателя падает мощность.

- Открутите болты. Снимите крышку воздушного фильтра.

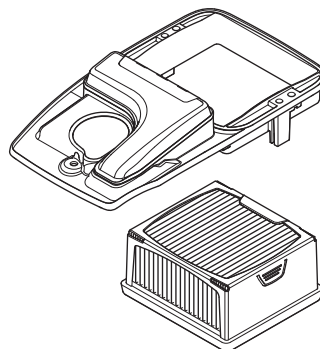


- Проверьте воздушный фильтр и при необходимости замените его.

## Замена воздушного фильтра

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Воздушный фильтр нельзя очищать или продувать сжатым воздухом. Это приведет к повреждению фильтра.

- Открутите болты. Снимите крышку.



- Замените воздушный фильтр.

## Привод, сцепление

- Проверьте центр муфты сцепления, ведущее колесо и пружины сцепления на предмет износа.

## Кран подачи воды

- Проверьте и очистите при необходимости ограничитель.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Технические характеристики

|  |                   |
|--|-------------------|
| Двигатель  | K 760 Cut-n-Break |
| Объем цилиндра, см <sup>3</sup>  | 74                |
| диаметр цилиндра, мм   | 51                |
| длина хода, мм   | 36                |
| Обороты холостого хода, об/мин   | 2700              |
| Рекомендованные максимальные обороты без нагрузки, об/мин                                  | 9300 (+/- 150)    |
| Мощность, кВт об/мин   | 3,7/9000          |
| Система зажигания  |                   |
| Изготовитель системы зажигания   | SEM               |
| Тип системы зажигания  | CD                |
| Свеча зажигания  | Champion RCJ 6Y   |
| Зазор электродов, мм   | 0,5               |
| Система топлива / смазки   |                   |
| Изготовитель карбюратора   | Zama              |
| Тип карбюратора  | C3                |
| Емкость топливного бака, литров  | 0,9               |
| Вес  |                   |
| Вес без топлива, кг  | 10,9              |
| Эмиссия шума (См. Примечание 1)  |                   |
| Уровень шума, измеренный дБ(А)   | 112               |
| Уровень шума, гарантированный L <sub>WA</sub> дБ(А)  | 113               |
| Уровни шума (См. Примечание 2)   |                   |
| Эквивалентный уровень шума на уровне уха пользователя, измеренный согласно EN 1454, дБ (А) | 97                |
| Эквивалент уровней вибрации, a <sub>hveq</sub> (см. примечание 3)                          |                   |
| На передней ручке, м/сек <sup>2</sup>  | 3,0               |
| На задней ручке, м/сек <sup>2</sup>  | 2,6               |

Примечание 1: Шумовая эмиссия в окружающую среду измеряется как шумовой эффект (L<sub>WA</sub>) согласно Директивы ЕС 2000/14/EG.

Примечание 2: Эквивалент уровня шумового давления, согласно EN 1454, вычисляется как взвешенная по времени сумма энергии для разных значений шумового давления при различных условиях работы. Указанные данные об эквивалентном уровне шумового давления для машины имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1 дБ (А).

Примечание 3: Эквивалент уровня вибрации, согласно EN ISO 19432 вычисляется как взвешенная по времени сумма энергии для разных уровней вибрации при различных условиях работы. Указанные данные об эквивалентном уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1 м/с<sup>2</sup>.

## Торцовочное оборудование

| Режущий диск | Передаточное отношение | Макс. периферийная скорость, м/сек | Максимальная глубина пиления, мм |
|--------------|------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 9" (230 mm)  | 50/79                  | 80                                 | 400                              |

Макс. скорость лобзика, об./мин.

6200



---

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

## Гарантия ЕС о соответствии

(Только для Европы)

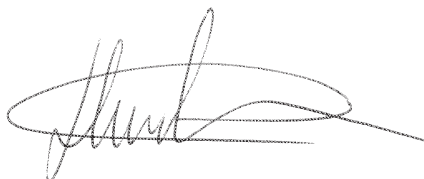
Husqvarna AB, SE-433 81 G teborg, Швеция, тел.: +46-31-949000, настоящим заверяет, что торцовочная машина Husqvarna K 760 Cut-n-Break Начиная с 2009 года выпуска с серийным номером и выше (год выпуска и следующий за ним серийный номер указаны прямым текстом на табличке с обозначением типа) соответствуют предписаниям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА:

- от 17 мая 2006 года, "относится к механическому оборудованию" 2006/42/ЕС
- от 15 декабря 2004 года "об электромагнитной совместимости" 2004/108/ЕЕС.
- от 8 мая 2000 года "об эмиссии шума в окружающую среду" 2000/14/ЕГ. Оценка соответствия нормам выполнена согласно Приложению V.

Дополнительная информация по эмиссиям шума приведена в разделе Технические характеристики.

Были использованы следующие стандарты: SS EN ISO 12100:2003, EN ISO 19432:2006, EN 1454:1997, CISPR12:2007

Göteborg, 29 декабря 2009 г.



Henric Andersson

Вице-президент, руководитель отдела торцовочных станков и строительной техники.

Husqvarna AB

(Уполномоченный представитель Husqvarna AB и ответственный за техническую документацию.)

Оригинальные инструкции

1152680-56



200912-29